



ASSOCIAZIONE ALBERGATORI TERMALI  
ABANO MONTEGROTTO

## sommario

### ASSOCIAZIONE

- Nuova legge sul lavoro nel comparto alberghiero **2**
- Abanomontegrottosì: inaugurato il nuovo centro di prenotazione **3**
- Terme Euganee protagoniste sulla stampa nazionale **6**
- La campagna pubblicitaria su Mediaset **6**
- I nuovi corsi di formazione **7**
- Indagine "Le Terme: una risorsa per la qualità della vita" **7**
- Anna Maria Addante nuova preside dell'Istituto Alberghiero **7**
- Miss Terme 2008 **8**
- Terme & Sport: binomio perfetto **8**
- Il Giro del Veneto accolto ad Abano **8**

### CONSORZIO

- Alla conquista della Spagna! **4**

## Termometro

Misurare regolarmente il polso della situazione non guasta: aiuta a capire, nel bene e nel male, lo stato di salute del nostro turismo termale, a cogliere in tempo i segnali positivi e quelli di cedimento, a capire se si sta andando verso la giusta rotta oppure se è il caso di trovare delle strategie atte a frenare un trend in discesa. I dati pervenuti dall'Osservatorio del Turismo riguardo le presenze e gli arrivi nel Bacino Termale nel periodo gennaio-maggio 2008 ci pongono di fronte ad alcune considerazioni. Nei primi cinque mesi di quest'anno si sono registrate 230.529 arrivi e 1.066.895 presenze (rispettivamente +5,98% e -2,57% rispetto all'ultimo biennio). Entrando nello specifico, l'aumento degli arrivi risulta essere +0,30% per Abano e +3,82% per Montegrotto mentre la diminuzione delle presenze nei due comuni è rispettivamente del -4,06% e del -5,18% in relazione allo stesso periodo monitorato nel 2007. L'andamento positivo per gli ospiti italiani (arrivi: +4,06% per Abano e +10,10% per Montegrotto; presenze: -1,58% per Abano e +5,51% per Montegrotto) e la situazione senza dubbio ancora negativa per quanto riguarda gli ospiti stranieri (arrivi: -5,69% per Abano e -7,17% per Montegrotto; presenze: -6,46% per Abano e -11,74% per Montegrotto) conferma il progressivo cambiamento nel posizionamento della destinazione maggiormente orientata al mercato nazionale. L'utenza straniera proviene principalmente da Austria (aumento degli arrivi austriaci per Abano del 2,57%), Francia (+7,34 degli arrivi francesi per Montegrotto), Germania e Svizzera. Per quanto concerne infine il periodo di permanenza, i dati attestano una media di 4,63 giorni, di cui 3,51 per gli ospiti italiani e 6,39 per quelli esteri. Questi, in ordine, i comuni del Bacino Termale a più alta permanenza turistica: Teolo (8,25 giorni), Battaglia Terme (7,49 gg), Galzignano Terme (4,91 gg), Abano Terme (4,66 gg), Montegrotto Terme (4,40 gg).

## editoriale di Giuseppe Albertin



Cari colleghi,

*E' di questi ultimi giorni l'approvazione del disegno di legge sul federalismo fiscale, firmato dal ministro Roberto Calderoli, con il quale si propone il ritorno di un'imposta comunale di scopo. Una strategia atta a rimpinguare le casse comunali tassando non solo i residenti ma anche i turisti, ai quali si vorrebbe richiedere il pagamento di una sorta di "tassa di soggiorno" per coprire parte delle spese che il comune si accolla per la loro presenza. Un vecchio balzello, introdotto anche dal governo Prodi per la finanziaria 2007, la cui sola ventilazione di ipotesi sta creando malumore nel nostro comparto euganeo, già provato dalla crisi di questi ultimi anni. Poco importa se - come proponeva il precedente governo - la cifra implicata sia di un paio d'euro o poco più (fino a cinque euro, a seconda dell'estensione del comune), resta il fatto che questa imposta risulterebbe assolutamente dannosa per tutto il sistema e finirebbe per aggravare il nostro turismo - e, più generalmente il turismo nazionale - già penalizzato con uno svantaggio fiscale del 30-40% rispetto ai competitors europei. Introdurre una tassa di soggiorno in un paese dove l'aliquota Iva è già del 10% significherebbe scoraggiare il flusso turistico nelle nostre città, soprattutto da parte dei turisti stranieri che - come ci confermano anche gli ultimi dati riportati in questa pagina - continuano a diminuire, preferendo alle nostre località mete estere più economiche. Pur essendo solidale con i sindaci alle prese con i propri bilanci, l'Associazione Albergatori Termali Abano Montegrotto si dichiara - così come ha recentemente fatto presente sulla stampa locale - contraria all'entrata in vigore (si ipotizza fra due anni) della tassa di soggiorno, controproducente per un comparto già in sofferenza, e si impegna a troncargli sul nascere ogni tentativo di reintrodurla. Su questo punto siamo concordi con la Presidente di Terme e Turismo Confindustria Giulia Zanettin: abbiamo bisogno di recuperare in competitività, perché il nostro è un settore vitale per l'economia. Le persone vengono qui da noi per curarsi, quindi le Terme dovrebbero avere una maggiore attenzione rispetto alle altre realtà turistiche. Senza ovviamente nulla togliere alle altre città d'Italia che, ricordiamo al Governo, è un Paese ad alta vocazione turistica.*

Il Presidente  
Giuseppe Albertin

# La nuova legge sul lavoro nel comparto alberghiero

Abrogate le vecchie norme, compreso il famoso decreto legislativo 626, il nuovo "testo unico" è atteso alla prova dei fatti



di Stefano Luciani

Responsabile Tecnico Commissione Normative

Ass. Albergatori Termali Abano Montegrotto - stefanoluciani@hotmail.com

## Una nuova legge quadro

Dal 15 maggio 2008 è entrato in vigore il nuovo testo unico sulla sicurezza del lavoro (D.Lgs. n°81/08), il testo si presenta molto ampio e complesso, più di trecento articoli e ben cinquantuno allegati. Stilisticamente parlando è caratterizzato dal solito stile italico-burocratese, leggibile con molta fatica anche dagli esperti addetti ai lavori. Sforzandosi di andare oltre a questo, sinceramente imperdonabile, difetto, questo nuovo testo, racchiudendo in sé molte leggi precedentemente in vigore, costituisce una sorta di manuale omnicomprendente delle norme di sicurezza, dagli aspetti igienici dei luoghi di lavoro, alle norme per intervenire su manufatti contenenti amianto, fino al regolamento per la gestione dei cantieri edili. Insomma, un vero e proprio vademecum per chi deve gestire la sicurezza anche all'interno di uno stabilimento alberghiero termale, speriamo quindi che questo importante atto rappresenti il primo passo per guidare il sistema Italia al difficile passaggio dalla sicurezza "di carta" a quella "di comportamento".

Tra le principali novità del testo, si segnalano:

- la definizione delle inadempienze che consentono agli enti di controllo di sospendere l'attività dell'impresa, in caso di incidenti gravi;
- i nuovi requisiti formativi per consentire al datore di lavoro di svolgere direttamente il ruolo di responsabile del servizio di prevenzione e protezione;
- l'importante ruolo nella gestione della sicurezza del "preposto" ai lavori, che si può intendere come il capo squadra, il coordinatore di maestranze o, nel nostro caso, il capo servizio di una nostra struttura ricettiva.

## La sospensione dell'attività aziendale in caso di incidenti gravi

Siamo subito colpiti da un forte irrigidimento della normativa, infatti all'articolo 14 del nuovo testo si introducono alcune disposizioni per contrastare la lotta al lavoro irregolare e le inosservanze agli obblighi relativi alla gestione della sicurezza. Gli organi di vigilanza possono oggi infatti adottare provvedimenti di sospensione dell'attività imprenditoriale ogni qual volta siano riscontrate gravi e reiterate inosservanze alle norme sulla sicurezza del lavoro; la tipologia di violazioni che possono configurare il presupposto per la sospensione dell'attività sono riportate nel dettaglio in allegato I al decreto stesso.

E' proprio leggendo questo allegato, che è possibile constatare la grande generalità delle indicazioni in esso contenute, che vanno dalla mancata formazione e informazione sui rischi del personale alla mancanza di adozione di mezzi di estinzione incendi. (ad esempio la mancata efficienza di un idrante per un non adeguato sistema di pompaggio o per scarsa manutenzione della manichetta).

Insomma, in caso di incidenti che comportino danni gravi alle persone o alle cose, se l'ente ispettivo verifica inadempienze dell'imprenditore, oltre ad infliggere una multa salatissima, può immediatamente disporre la sospensione dell'intera attività aziendale.

## Lo svolgimento diretto del ruolo di responsabile del servizio di prevenzione e protezione da parte del datore di lavoro (RSPP)

Come noto, a partire dall'entrata in vigore della legge 626 (1994) è stato necessario, per ogni azienda, designare una figura con compiti precisi per la sicurezza aziendale, il cosiddetto RSPP. Poiché, in origine, non erano richiesti requisiti particolari per ricoprire tale ruolo, si è verificato che in molte piccole imprese il datore di lavoro stesso dichiarasse di svolgere direttamente queste funzioni. Di fatto, si è potuto constatare, in molti casi, che tale funzione restasse solamente sulla carta, anche perché non sempre i datori di lavoro erano in possesso delle competenze specifiche

necessarie ad organizzare una gestione della sicurezza efficiente. In alcuni casi, per ottenere la qualificazione, era inoltre sufficiente frequentare un corso "una tantum" della durata di sole 16 ore, corso non certo adeguato a garantire il periodico aggiornamento del responsabile aziendale, aggiornamento assolutamente necessario per garantire livelli di sicurezza sempre crescenti all'interno dei luoghi di lavoro. Insomma, l'adempimento degli obblighi per garantire la sicurezza aziendale è stato considerato spesso un fatto di natura più amministrativa che sostanziale.

Per intervenire su queste mancanze, la nuova legge introduce l'obbligo, per il datore di lavoro che vuole coprire direttamente tale ruolo, di svolgere corsi di aggiornamento di durata compresa tra le 16 ore e le 48 ore, adeguati alla natura dei rischi presenti nelle attività lavorative. Inoltre, il datore di lavoro è altresì tenuto a frequentare corsi di aggiornamento periodico. L'obbligo di formazione si applica anche a coloro che avessero già frequentato i corsi previsti dalla vecchia legge e agli esonerati dalla frequenza dei corsi, ai sensi di una norma transitoria prevista dall'articolo 95 del Decreto legislativo 19 settembre 1994, n. 626. E' quindi probabile che presto molti datori di lavoro, in considerazione di questi ulteriori vincoli formativi, ricorrono sempre più a figure specialistiche dotate di sufficiente esperienza e competenza per l'attività di RSPP aziendale.

Non è facile prevedere come il mercato sia in grado di rispondere con efficacia a questa richiesta, che in prima battuta potrebbe essere considerata come l'ennesimo costo aggiuntivo per le nostre imprese.

## Il ruolo dell'Associazione Albergatori

Su iniziativa del delegato della commissione normative dell'Associazione, a seguito dell'entrata in vigore del nuovo decreto, è stato organizzato nel mese di giugno scorso un importante incontro di informazione e aggiornamento sulla materia, con particolare riferimento agli aspetti che riguardano il settore alberghiero-termale.

Questa iniziativa, che ha visto un elevato numero di partecipanti, ha rappresentato una occasione importante per confrontare gli imprenditori, i direttori e gli addetti interni alla sicurezza, con i tecnici del settore. Dopo l'apertura dei lavori da parte del Presidente è seguito un intervento sulle attività della commissione normative del referente associativo, Gianluca Bregolin. Successivamente la discussione si è incentrata sugli obblighi delle figure della prevenzione alla luce del nuovo Testo Unico e gli aspetti che richiedono un adeguamento dell'organizzazione interna per il rispetto dei nuovi adempimenti.

Ai partecipanti è stato rilasciato un attestato di partecipazione valido come Corso di Aggiornamento per Responsabili del Servizio e per gli addetti, ai sensi della legge.

Considerato il successo dell'iniziativa e del sempre maggiore interesse sulla qualità, la salute e la sicurezza sul lavoro nelle attività di fornitura delle cure fangoterapiche, l'Associazione ha in programma di organizzare entro fine anno un ulteriore incontro di promozione, informazione e aggiornamento, orientato alla sicurezza ed alla qualità nella maturazione del fango termale. In questo convegno sarà approfondita la descrizione dei protocolli operativi per ottimizzare la proliferazione dei principi attivi del fango termale, unitamente alle moderne tecniche per la prevenzione per la mansione del portafango.

L'obiettivo è di supportare l'albergatore, in un contesto sempre più competitivo, a mettere in atto le migliori garanzie di qualità e di sicurezza nel servizio offerto dalla propria struttura, caratteristiche che non possono essere distinte dalla valorizzazione commerciale, all'interno del distretto euganeo, della offerta di turismo e di cura.

## ABANOMONTEGROTTOSÌ: INAUGURATO IL SISTEMA INTEGRATO DI PRENOTAZIONE

hotel reservations  
**abanoSi**  
montegrotto

L'abbiamo annunciato negli scorsi numeri come il nostro fiore all'occhiello per una commercializzazione all'avanguardia del nostro prodotto turistico termale. Finalmente AbanoMontegrottoSì HOTEL RESERVATIONS, il Centro Prenotazioni Ufficiale dell'Associazione Albergatori Termali Abano Montegrotto e del Consorzio Terme Euganee è operativo da giugno con l'obiettivo di offrire al turista un'alternativa trasparente, affidabile e radicata nel territorio. Attraverso l'omonimo portale ([www.abanomontegrottosì.it](http://www.abanomontegrottosì.it)) e i due desk



di Abano e di Montegrotto è possibile ottenere in tempo reale un servizio di prenotazione alberghiera su misura adeguato a ogni tipo di esigenza, con un'ampia scelta di offerte sempre nuove e vantaggiose, costantemente al passo con l'evoluzione della domanda del mercato turistico, e con una gamma completa di soluzioni ricettive da due a cinque stelle lusso. AbanoMontegrottoSì HOTEL RESERVATIONS è stato inaugurato lo scorso 20 giugno alla presenza del Presidente Giuseppe Albertin, del sindaco di Abano Terme Andrea Bronzato e del vice sindaco di Montegrotto Terme Massimo Bordin, di Stefan Marchioro, Direttore di Turismo Padova Terme Euganee e di Franco Maschietto, Presidente VeneziaSì. Testimonial dell'evento, Manuela e Manfred Moelgg, campioni mondiali di sci d'alpinismo. A disposizione dell'utenza, 64 strutture selezionate, ciascuna con all'interno un proprio centro termale di fangoterapia, massaggi, balneoterapia, SPA e piscine d'acqua termale.

### COS'È AbanoMontegrottoSì HOTEL RESERVATIONS

È il Centro Prenotazioni Ufficiale dell'Associazione Albergatori Termali Abano Montegrotto e del Consorzio Terme Euganee. Un sistema integrato di prenotazione articolato in:

- Servizio di assistenza e Customer Care telefonico, e/o tramite e-mail, con personale qualificato, operativo dal lunedì al venerdì dalle 9,00 alle 19,00 e anche durante le festività in alta stagione.  
Call Center +39 049 8666262  
Numero Verde 800 255161  
Fax +39 049 866.66.13  
E-mail: [info@abanomontegrottosì.it](mailto:info@abanomontegrottosì.it)
- Website [www.abanomontegrottosì.it](http://www.abanomontegrottosì.it) che comprende una pagina informativa per ciascuna delle strutture associate, completa di elenco dei servizi offerti, foto e una mappa che ne individua l'ubicazione.
- Welcome Desk presso gli uffici in via Pietro d'Abano n. 18 ad Abano Terme.
- A breve l'apertura di un altro Welcome Desk in viale Stazione n. 60 a Montegrotto Terme.

I soggiorni possono essere prenotati anche nei sei desk congiunti di VeneziaSì (Giudecca 211/a, Aeroporto Marco Polo - Tessera, Rotonda autostradale Romea - Marghera, Stazione ferroviaria Santa Lucia, Garage San Marco - Piazzale Roma, Garage comunale - Piazzale Roma), collaudato portale del turismo veneziano con oltre 5 milioni di euro di fatturato nel secondo anno di attività dopo la riorganizzazione.



## 4 MOSCHETTIERE AL SERVIZIO DELLA RICETTIVITÀ

"Siamo orgogliose di vedere crescere con noi il progetto AbanoMontegrottoSì. Puntiamo ad una proficua collaborazione con gli albergatori al fine di rilanciare le Terme Euganee nella prospettiva di creare un'unica grande squadra. Forti dell'entusiasmo che ci contraddistingue e dell'amore per il nostro territorio, ci impegneremo al massimo in questa ambiziosa sfida. Siamo certe di garantire un servizio qualificato grazie anche alla professionalità e alla preziosa tradizione dell'accoglienza che da sempre caratterizzano Abano e Montegrotto Terme."

- Alessia Giacomini
- Irene Tanzi
- Iris Rocca
- Serena Mister

## IN 3 MESI, RAGGIUNTO IL BUDGET ANNUALE PREFISSATO

Ad agosto, nei soli primi 3 mesi di attività, AbanoMontegrottoSì HOTEL RESERVATIONS ha raggiunto il budget di 250 mila euro, prefissato per il 2008. Un traguardo che conferma la giusta partenza di questo servizio e che potrà permettere di prendere in considerazione nuovi obiettivi da realizzare entro l'anno. Ottimo il riscontro da parte dei clienti, molti dei quali durante il loro soggiorno passano nel desk di Abano per conoscere e salutare lo staff o che richiamano al ritorno per ringraziare. Entusiasmante anche la fidelizzazione: numerose le seconde prenotazioni per sé stessi o per famigliari e amici. Il motivo di tanto successo? Sicuramente sta nel servizio concreto dato agli ospiti, arricchito da spiegazioni mediche e consigli sulle strutture. Il 90% delle prenotazioni avviene al momento tramite la consultazione del sito, da questo mese on line anche nella versione spagnola. Nel contempo, si è realizzato con gli uffici IAT un sistema turistico integrato di informazione/prenotazione, di modo che le persone che si recano in questi uffici per ricevere informazioni sul territorio, vengano poi dirottate ai welcome desk per eventuali prenotazioni.

# ALLA CONQUISTA DELLA SPAGNA!

## Successo per la nostra delegazione all'Expo di Saragozza

Calorosa accoglienza e vivo interesse per quanto di meglio può offrire il repertorio termale di Abano e Montegrotto. La missione all'Expo di Saragozza si è rivelata un successo per la delegazione composta da una rappresentanza del Consorzio Terme Euganee, dell'Associazione Albergatori, del Centro Studi Termali, delle amministrazioni locali, del Parco Colli, ma anche di alcune aziende che hanno aderito alla proposta. Tutti insieme appassionatamente volati martedì 9 settembre nella città spagnola allo scopo di "catturare" il turismo internazionale non solo con l'offerta del benessere e delle proprietà curative dei nostri fanghi, ma anche proponendo degli accattivanti abbinamenti tra cure termali e visite turistiche, sollecitando ai turisti di tutto il mondo l'interesse per l'arte e le straordinarie bellezze del nostro Paese.

Per la giornata di "mission", Federterme - in collaborazione con il Ministero degli Affari Esteri - aveva pianificato un progetto di partecipazione che si è svolto in tre distinti momenti all'interno del Padiglione Italia. Nella mattinata si è tenuto un **workshop** di incontro con operatori spagnoli e non, a cui hanno partecipato Cristina Bernardi (Hotel Formentin), Maria Rosa Bernardi (Hotel Antoniano e Continental), Gianluca Maregotto (Hotel Adriatico), Alice Cucco (Grand Hotel Mon-

tegroto). Nel pomeriggio si è tenuta una presentazione alla stampa specializzata e mass media locali e internazionali dell'**offerta termale italiana**. All'incontro con i media, assieme all'ambasciatore italiano in Spagna Moreno e al Presidente nazionale di Federterme Jannotti Pecci, è intervenuto il Presidente del Centro Studi Termali **Gianni Gottardo**, che ha parlato della libera circolazione del paziente, ponendo l'accento sull'utilità sociale del termalismo, che grazie alla prevenzione consente un forte risparmio per il Servizio Sanitario Nazionale.



Un momento del workshop mattutino



Gianni Gottardo, Presidente Centro Studi Termali, in conferenza stampa serale su tematiche inerenti l'utilità sociale del termalismo

In serata, infine, si è svolto un evento conviviale, nel corso del quale ha preso la parola il sindaco di Abano Andrea Bronzato.

Alla "**giornata delle Terme italiane**" all'Expo di Saragozza hanno partecipato anche il Presidente di Turismo Padova Terme Euganee Ubaldo Lonardi, l'assessore al turismo del comune di Abano Davide Faggion, la Presidente del Parco Colli Chiara Matteazzi.



## Un'opportunità assoluta, commenta Albertin

Essendo il tema di quest'anno dedicato all'acqua, l'Expo di Saragozza – secondo Giuseppe Albertin, Presidente dell'Associazione Albergatori e del Consorzio Terme Euganee – “è stata per noi un'opportunità assoluta quella di presentare il nostro territorio e le caratteristiche uniche delle nostre acque termali, in una sede internazionale così prestigiosa”. In aggiunta, la partecipazione della delegazione euganea fa parte di un processo di internazionalizzazione per accreditare la sanità termale in ambito europeo. “Non dimentichiamoci poi che la nostra partecipazione con Federterme è servita in vista della prossima Expo italiana di Milano, che avrà come tema l'alimentazione e quindi gli stili di vita”.



## ALCUNE NOTIZIE SULL'EXPO

L'Expo di Saragozza, tenutasi dal 14 giugno al 14 settembre, è una Esposizione Internazionale “riconosciuta”, a carattere tematico ed esclusivo cui tutti i Padiglioni nazionali presenti sono stati tenuti ad attenersi. Il tema prescelto per questa edizione era: **“l'acqua come elemento di sviluppo sostenibile”**, sebbene gli organizzatori dell'Esposizione abbiano allargato il tema anche ai problemi

dell'ambiente. Alla kermesse hanno partecipato 107 nazioni con un numero di visitatori che ha oltrepassato la decina di milioni.

L'Expo comprendeva una serie di zone espositive e di importanti realizzazioni architettoniche moderne: il Palazzo dei Congressi, la Torre dell'Acqua, il Padiglione Ponte, l'Acquario fluviale, la Tribuna dell'Acqua, l'Anfiteatro.



Realizzazioni affiancate su un lungo lato dal Parco metropolitano di complessivi 130 ettari. A questi edifici si aggiungevano i Padiglioni nazionali (Spagna, Aragona e Comunità autonome) e stra-



ni. Il Padiglione italiano, che ospitava un ristorante nazionale di alta qualità, ha presentato un panorama di attività scientifiche, tecnologiche e ingegneristiche di punta che hanno messo in risalto il ruolo che l'Italia svolge nei settori dell'idraulica in tutti i suoi aspetti: dighe, canali, condotte, acquedotti, trattamento delle acque reflue, desalinizzazione, potabilizzazione, etc. Non a caso, il simbolo del Padiglione Italiano è stata una statua dell'epoca classica, la Venere Esquilina dei Musei Capitolini, che rappresenta la dea in procinto di entrare in acqua.

# TERME EUGANEE, PROTAGONISTE SULLA STAMPA NAZIONALE

Si intensificano le uscite per la campagna di comunicazione Terra Madre di... promossa dal Progetto Strategico del Turismo Padovano: il 4 settembre sul settimanale TEMPI, è apparso il visual più tradizionale "Padova. Terra Madre di Storia e Arte"; sempre il 4 settembre, su FAMIGLIA CRISTIANA il territorio si è presentato ad una media di tre milioni di lettori con i suoi aspetti naturalistici ed enogastronomici, sintetizzati nel claim "Colli Euganei. Terra Madre di Natura e Gusto"; ancora i "Colli Euganei. Terra madre di Sport e Natura" sono stati protagonisti sulle pagine di PANORAMA, uscito il 5 settembre. In un'ottica di sinergia con tutto il sistema turistico provinciale, questo secondo ciclo di uscite continua a valorizzare la partnership con i nuovi portali di prenotazione on line: il centro di prenotazione multimediale [www.abanomontegrottosì.it](http://www.abanomontegrottosì.it) per i visual dedicati alle Terme e ai Colli Euganei e il portale [www.welcomepadova.it](http://www.welcomepadova.it) per i soggetti relativi alla città.

Le Terme Euganee protagoniste anche su SORRISI E CANZONI TV apparso l'8 settembre con il visual "Colli Euganei. Terra Madre di Natura e Gusto" e sul magazine CHI uscito il 10 settembre con "Abano e Montegrotto. Terra Madre di Salute e Benessere".



Sempre al fascino del territorio euganeo è dedicato inoltre il servizio pubblicato dal mensile tascabile ITINERARI E LUOGHI di settembre, dal titolo "Ville tra i Colli": cinque pagine di servizio con testi di Anna Brianese e Alberto Campanile, che ha curato anche le belle immagini: percorsi testati sul campo e raccontati con minuzia di particolari.



## CAMPAGNA SPOT SULLE RETI MEDIASET Triplicato il numero di visitatori sul web

E' partita a fine agosto per concludersi a ottobre la nuova campagna pubblicitaria promossa dal Consorzio Terme Euganee sulle reti Mediaset, Internet e carta stampata. Con lo slogan "Tuffati nel relax termale" sono stati pianificati 90 passaggi televisivi su tutte le reti Mediaset (Rete 4, Italia 1 e Canale 5) mentre fino al 5 ottobre la nostra pubblicità rimarrà on-line sui sei siti web ([www.alfemmijile.com](http://www.alfemmijile.com), [www.benessere.com](http://www.benessere.com), [www.edreams.com](http://www.edreams.com), [www.corriere.it](http://www.corriere.it), [www.virgilio.it](http://www.virgilio.it), [www.yahoo.it](http://www.yahoo.it)). Per quanto riguarda infine la carta stampata, nel mese di settembre sono uscite, in collaborazione con l'Azienda Turismo Padova Terme Euganee, complessivamente 7 pagine sui settimanali Panorama, Famiglia Cristiana, Chi, TV Sorrisi.

Un battage che ha sortito uno strepitoso riscontro di pubblico: triplicato, soprattutto grazie alla campagna pubblicitaria su Mediaset, il numero delle visite al nostro sito [www.abanomontegrottosì.it](http://www.abanomontegrottosì.it).



## AL VIA NUOVI CORSI DI FORMAZIONE

L'Associazione Albergatori Termali Abano Montegrotto, in collaborazione con O.B.T.A. (Organismo Bilaterale Termo Alberghiero) organizza un corso di formazione professionale per il conseguimento dell'attestato regionale di:

### · OPERATORE DI ASSISTENZA TERMALE.

I posti a disposizione sono **sessanta**. Il corso avrà la durata di complessive mille ore, suddivise in 530 ore di lezioni teoriche e 470 ore di lezioni teoriche pratiche.

I requisiti minimi per l'ammissione sono: età non inferiore ai 18 anni; assolvimento dell'obbligo scolastico; cittadinanza italiana o per i cittadini stranieri regolare permesso di soggiorno. La tassa di iscrizione di € 10,00 che dovrà essere versata all'Associazione Albergatori Termali Abano Montegrotto tramite c/c postale n. 36996320 intestato a Associazione Albergatori Termali Abano Montegrotto, Largo Marconi 8 - 35031 Abano Terme.

Qualora il numero degli iscritti aventi i requisiti fosse superiore al numero dei posti disponibili, l'ammissione ai corsi è condizionata al superamento di prove selettive scritte e orali formulate da un'apposita Commissione. Il test sarà costituito da domande a scelta multipla di cultura generale a cui seguirà un colloquio. Per ulteriori informazioni, rivolgersi alla sede dell'Associazione.

L'Associazione Albergatori Termali Abano Montegrotto, in collaborazione con l'Università di Padova e Federterziario Clai di Veneto, con il contributo della Regione Veneto, promuove ulteriori quattro corsi di formazione per:

- **ADDETTO AI SERVIZI DI RISTORAZIONE: qualità, sicurezza ed innovazione**
- **ADDETTO ALLA GESTIONE DEL BOOKING ALBERGHIERO E DEI SERVIZI DI PROMOZIONE TELEMATICA**
- **ADDETTO OPERATIVO ALL'ACCOGLIENZA: la gestione del contatto diretto con l'ospite per un turismo di qualità**
- **ADDETTO AI SERVIZI DI CUCINA E PREPARAZIONE PASTI**

Ciascun percorso è **gratuito** ed è riservato a **dieci partecipanti**. I percorsi sono stati strutturati per fornire ai partecipanti un'ampia competenza tecnico professionale legata alle strutture alberghiere, le quali hanno manifestato l'esigenza di introdurre nei loro organici tali figure professionali. La formazione si svolgerà ad Abano Terme e Padova, in periodi diversificati. Ciascun corso è strutturato in trentasette giornate di formazione tecnica, per otto ore al giorno. Sono previsti buoni pasto e materiale didattico. Ai partecipanti sarà rilasciato un attestato di partecipazione.

I candidati devono avere i seguenti requisiti: essere disoccupati/inoccupati, essere in possesso di qualifica triennale/diploma quinquennale/percorsi di alta formazione.

### Per informazioni ed iscrizioni:

Associazione Albergatori Termali Largo Marconi 8  
Abano Terme (PD) - Tel. 049.8669877 - Fax 049.8668845  
E-mail [assohotel@abanomontegrotto.it](mailto:assohotel@abanomontegrotto.it)

## Le Terme: "Una risorsa per la qualità della vita"

Sono stati recentemente diramati alla stampa i dati relativi all'indagine condotta dall'Osservatorio del Turismo "LE TERME: UNA RISORSA PER LA QUALITÀ DELLA VITA", finalizzata alla promozione del termalismo in ambito regionale e soprattutto provinciale per utenze della terza età. Il campione, costituito da 941 persone che hanno beneficiato dei trattamenti termali, proveniva per il 98,4% dal Veneto, di cui la maggior parte dai comuni dell'Alta Padovana.



Nel questionario somministrato, il 45% degli intervistati ha giudicato ottima la quantità e la qualità delle informazioni ricevute sulle cure termali fangoterapiche e le modalità della convenzione con il SSN, il 59% ha dato il massimo punteggio ai servizi e alle attrezzature dell'hotel ospitante mentre il 61% all'organizzazione dell'iniziativa. Il 99% del campione ripeterebbe inoltre l'esperienza (soprattutto per i risvolti positivi sul fronte della salute e del benessere psicologico), in particolare nei periodi 24 febbraio - 9 marzo (per il 41% degli intervistati) e 16-30 novembre (per il 46% degli intervistati). Tra le richieste più pressanti, quella di potenziare le informazioni e la pubblicità, di prolungare i trattamenti e di organizzare o arricchire gli intrattenimenti serali.

## ANNA MARIA ADDANTE, NUOVA PRESIDE DELL'ALBERGHIERO

Con l'inizio delle lezioni, cambio di vertice all'Istituto professionale alberghiero "Pietro d'Abano". In sostituzione di Paolo Rosaspina, andato in pensione il 30 agosto scorso dopo 41 anni di servizio, alla guida dell'alberghiero si è insediata la professoressa Anna Maria Addante. La preside, negli ultimi anni, ha ricoperto la carica di rettore all'Istituto statale per sordomuti di Padova. Un benvenuto da parte dell'Associazione Albergatori Termali di Abano Montegrotto.

## MISS TERME 2008 La nostra reginetta è Elisa Pasqualotto



Elisa Pasqualotto, Miss Abano Montegrotto Terme 2008, posa sorridente con il sindaco di Abano Terme Andrea Bronzato

Diciotto anni, capelli lunghi e corvini, due magnetici occhi blu, la giusta grinta e spigliatezza per imporsi sulla scena. La giuria riunitasi lo scorso 21 agosto per le selezioni di Miss Terme 2008 non ha avuto dubbi nel decretarla "Miss Abano Montegrotto Terme". Elisa Pasqualotto, studentessa di lingue e residente a Legnaro, ha sbaragliato una ventina di candidate, accorse con grandi speranze e altrettanto entusiasmo al concorso nazionale di bellezza e talento organizzato da Produzioni Associate "Cinema e Televisione" S.r.l., con il Patrocinio di Federterme e plasmato dalla direzione artistica del noto regista Nini Grassia. Il tour program-

mato in varie località della Penisola, ha scelto Abano Terme come unica tappa veneta della manifestazione, a riprova che la nostra cittadina termale - dopo aver ospitato la trasmissione televisiva "Veline in tour" e la selezione, valida come candidatura a Miss Italia, per Miss Mattino di Padova / Il Trentennale - è a tutti gli effetti una località ideale per scovare e promuovere i futuri volti femminili del mondo dello spettacolo. Ma torniamo alla nostra Elisa il cui sogno è un giorno di poter acquistare una villa sui nostri incantevoli Colli Euganei. Oltre per la sua bellezza, giuria e pubblico l'hanno potuta ammirare anche per la sua grazia e la presenza scenica nel corso della sue sfilate in abito da

sera, in versione casual e in costume da bagno nonché nell'esibizione del suo sensuale balletto. Classificate secondo a pari merito, Giada Temporin ("Miss Cinema", barista 19enne di Este), Elena Goldin ("Miss Bellezza", studentessa 17enne di Monselice), Valentina De Santi ("Miss Eleganza", studentessa 17enne di Oriago di Mira) e Alice Bova ("Miss Simpatia", ventenne padovana impiegata in banca). Le cinque finaliste si sono aggiudicate la partecipazione alla finalissima alle Terme di Telesse (Benevento), tenutasi lo scorso 30 agosto. La manifestazione locale è stata organizzata dall'Associazione Albergatori Abano Montegrotto e da AbanoMontegrottoSì con il patrocinio del Comune di Abano Terme e la collaborazione dell'assessorato al Turismo del comune di Montegrotto Terme. La serata condotta da Roby Sartarelli, speaker di radio Padova, ha portato nell'isola pedonale di Abano centinaia di persone.



Le cinque finaliste assieme ad alcuni componenti della giuria: da sinistra, Elvio Turlon (assessore al Turismo di Montegrotto Terme), Gianni Gottardo (Presidente Centro Studi Termali "Pietro D'Abano"), Andrea Bronzato (Sindaco di Abano Terme), Renato Malaman (Redattore de "Il Mattino di Padova"), Giuseppe Albertin (Presidente Associazione Albergatori Termali Abano Montegrotto Terme e del Consorzio Terme Euganee). Non compaiono nella foto gli altri due componenti della giuria, Mariella Panfilio (PR) e Vittorio Rubello (Look Maker).

## TERME&SPORT: BINOMIO PERFETTO Gli atleti Fiamme Gialle testimonial alle Terme

Siglato lo scorso 30 aprile dal Consorzio Terme Euganee, dall'Associazione Albergatori Termali Abano Montegrotto Terme, dai Comuni di Abano e Montegrotto Terme con il Centro Sportivo Guardia di Finanza, l'accordo triennale per la promozione di sport e turismo nel nostro bacino euganeo si sta rivelando un ottimo investimento comunicativo e d'immagine. Il protocollo d'intesa - stipulato per il secondo anno consecutivo - prevede che, in cambio di ospitalità, il Centro Sportivo Guardia di Finanza garantisca la presenza alle Terme di atleti delle categorie "medaglisti" (Olimpiadi, Mondiali, Europei) e di sportivi di interesse nazionale, sia prima che dopo i loro impegni agonistici. Entusiasta dell'accordo il presidente dell'Associazione Albergatori Abano e Montegrotto Terme nonché del Consorzio Terme Euganee Giuseppe Albertin, che considera l'iniziativa "una grande opportunità per il Bacino Termale Euganeo per poter unire il concetto di benessere termale a quello sportivo, futuro leitmotiv del riposizionamento del brand delle nostre Terme sul mercato turistico". Dopo gli atleti del gruppo Karate Fiamme Gialle ospitati lo scorso giugno e l'arrivo negli scorsi giorni di sette atleti della Sezione Vela Fiamme Gialle sarà la volta dal 29 settembre al 3 ottobre della Sezione Judo Fiamme Gialle, con la presenza della neo-campionessa olimpionica Giulia Quintavalle. Ma il clou sarà probabilmente nel mese di novembre, quando per la prima volta il Gran Galà delle Fiamme Gialle si terrà proprio ad Abano Terme, e non a Roma.

## GIRO DEL VENETO ACCOLTO AD ABANO

Abano esultante per il passaggio, lo scorso 30 agosto, dei ciclisti professionisti partecipanti al Giro del Veneto, ospitati come di consuetudine negli alberghi di Abano e Montegrotto. "Un motivo di prestigio - commenta l'Assessore alla Cultura Davide Faggion - anche perché questa corsa singola di professionisti risulta essere l'unica a fare puntualmente tappa nella nostra cittadina termale."



Davide Faggion, Assessore al Turismo del Comune di Abano, insieme a Franco Ballerini, commissario tecnico della nazionale ciclistica italiana, e al campione italiano Mario Cipollini.

La gara internazionale si è articolata attraverso le province di Padova e Vicenza, con partenza da Piazza del Santo e arrivo nella magnifica cornice di Prato della Valle. Vincitore dell'80a edizione del Giro è stato Francesco Ginanni, giovane promessa del ciclismo italiano.